

Formules de politesse

Когда Вам необходимо выразить сожаление после обращения к Вам кем-либо с какой-либо просьбой, при вашем отрицательном ответе, не удовлетворяющем вопрос спрашивающего, желательно применить одну из формул вежливости, в частности:



Je suis d'ŗsolŗ(e)...

Par exemple :

- S'il vous plaŗt, monsieur, quelle heure est-il ?*
- Je suis d'ŗsolŗ, je n'ai pas de montre, monsieur !*

Может прозвучать ответ и без личного местоимения. К примеру,
в мобильном телефоне Вы можете увидеть запись, когда телефонный аппарат не принимает новую SIM-карту:

Désolй, votre SIM est bloquйе...

Вам могут ответить и без ... *je suis désolé*, а просто скажут : ...*désolé*...

Par exemple :

Jean, pouvez-vous venir chez moi à deux heures ?

Désolé, monsieur, mais je ne peux pas venir chez vous à deux heures.

А вообще, существует еще и глагол *Désoler*, и прилагательное *désolé(e)*, и существительное *la Désolation*.

Глагол *Désoler* означает :

причинять горе,

приводить в отчаяние, в уныние.

Второе его значение - опустошать.

Возвратный глагол *se désoler* означает:

сокрушаться, отчаиваться, жаловаться

Есть еще и существительное *la désolation*, которое означает:

Горе, скорбь, безутешность

Опустошение, опустошенность, разорение.

Un paysage désolé - унылый пейзаж...

Ну, это так, для развития вашего словарного запаса-кругозора!!!

A tout a l'heure !!!